

# Televes®



**Ref. 745901, 745902, 745903, 745904, 745905, 745921, 745931, 745932**  
MS54NG, MS56NG, MS58NG, MS512NG, MS516NG, MSB58NG, MSK54G, MSK58G

**DE** Multischalter mit 5 Eingängen MULTRIX

**EN** 5 Inputs MULTRIX Multiswitch

**Anleitung**  
Sheet

## DE

### Sicherheitshinweise

#### Allgemeine Installationsanleitung:

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Um Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie einen genügenden Abstand um das Gerät herum frei lassen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf oder über das Gerät. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern oder offener Feuer, und vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen.
- Das Gerät darf nur mit dem Netzteil waagrecht nach links oder rechts und senkrecht nach oben montiert werden. Niemals senkrecht mit der die Position des Netzteils unten.
- Um sowohl Beschädigungen am Gerät als auch mögliche Folgeschäden zu vermeiden, dürfen für Wandmontage vorgesehene Geräte nur auf einer ebenen Grundfläche montiert werden.
- Die VDE-Richtlinie sind einzuhalten.

#### Wie muss man das Gerät benutzen:

- Vor allen Arbeiten an den Geräten den Netzstecker ziehen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Ziehen Sie nur am Netzstecker und nicht am Netzkabel.

### Beschreibung der Sicherheitssymbole



- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen.



- Schutzklasse II hat eine verstärkte oder doppelte Netzstromkreis zwischen Isolierung und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse.



- CE-Kennzeichnung bestätigt dass das Produkt den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

## EN

### Important safety instructions

#### General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Please allow air circulation around the equipment.
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.
- Should the product be installed in vertical position the power supply side should left upwards.

#### How to use the equipment safely:

- Prior to any work on the system, remove the plug from the mains.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.

### Description of the electrical safety symbols:



- To avoid the risk of fire or electric shock, do not open the equipment.



- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.



- This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for equipment of marked CE.



## DE

Dieses Produkt ist ein Multischalter - mit 4 Satelliten Eingängen für Vertical Low 14V (V/L), Horizontal Low 18V (H/L), Vertical High 14V/22KHz (V/H) und Horizontal High 18V/22KHz (H/H). Weiterhin besitzt der Multischalter einen terrestrischen Eingang, dessen Signal an allen Receiver-Ausgängen (4/6/8/12/16: Modellabhängig) verteilt wird. Die Serie MS5..NG und MSB5..NG hat ein integriertes (N = Netzteil; G = Guss) Schaltnetzteil. Die Kaskadenmultischalter MSK5..G können auch zur Erweiterung der Multischalter MS5..NG verwendet werden. Diese Multischalter-Serie ist QUAD-tauglich

## Hinweis:

Um die optimale Leistung der Anlage zu gewährleisten, müssen alle nichtbelegten Ausgänge mit Abschlußwiderständen abgeschlossen werden - 75 Ohm - Art.Nr.: FRC75.

## EN

*This product is a multiswitch with 4 inputs (Vert. Pol.; Low Band), (Horiz. Pol.; Low Band), (Vert. Pol.; High Band), (Horiz. Pol.; High Band). It also has an input for mixing the terrestrial signal that is distributed to all the outputs 4/6/8/12/16 according to reference number.*

*Refs 745901, 745902, 745903, 745904 & 745905 feature a built-in power supply, Refs 745931 & 745932 can be used to expand the system. The Multirix series of multiswitches are Quad compatible.*

## Note:

*For best performance terminate the unused outputs with appropriate 75 ohms "F" type load (Ref.: 4061).*

Ref. Nr.				745901	745902	745903	745904	745905	745921	745931	745932
Art. Nr.				MS54NG	MS56NG	MS58NG	MS512NG	MS516NG	MSB58NG	MSK54G	MSK58G
Eingänge	Inputs	SAT		4							
		Terr.		1							
Anzahl Receiver-Ausgänge	Nº Receiver-Outputs			4	6	8	12	16	8	4	8
Frequenzbereich	Frequency range	SAT	MHz	950-2150							
		Terr.	MHz	47-862 <sup>1</sup>							
Dämpfung	Tap losses	SAT	dB	-2 (@950MHz)...+6 (@2150MHz)			-3 (@950MHz)...+5 (@2150MHz)		-2 (@950MHz)...+6 (@2150MHz)		
		Terr.	dB	-5...-1 ±2			-8...-4 ±1				
Durchgangsdämpfung	Throughloss	SAT	dB	-						-2	
		Terr.	dB	-						-4	
Max. Eingangsspegel	Max. input level	SAT	dBµV				95				
Max. Ausgangsspegel	Max. output level	Terr.	dBµV	95			95		98		
Max. Stromverbrauch Receiver	Max. consumption receiver		mA				40				
Schaltspannung	Switching voltage		V/KHz	VL: 14/0; VH: 14/22; HL: 18/0; HH: 18/22 <sup>2</sup>						DC-Pass	
Integriertes 5 chaltnetzteil	Integ. Switch Power Supply		V	180-264						-	
Max. Gesamtstrom	Max. total current		mA	1200							
Temperaturbereich	Temperature range		°C	-20...+50							
Abmessungen (BxHxT)	Dimensions		mm	204 x 130 x 47			204 x 219 x 47			204 x 130 x 47	

(1) Für den Empfang und die Verteilung von digitalem terrestrischem Fernsehen und zur effizienten Nutzung des Spektrums ist die Verwendung eines externen Filters oder einer nach EN303354 V1.1.1 zertifizierten Antenne erforderlich.

*In case of reception and distribution of Digital Terrestrial Television, and for efficient spectrum use, the use of an external filter or an antenna EN303354 V1.1.1 compliant is required.*

(2) VL = Vertikal Low; VH = Vertikal High; HL = Horizontal Low; HH = Horizontal High

*VL = Vertical Low; VH = Vertical High; HL = Horizontal Low; HH = Horizontal High*



**DE**

Hiermit erklärt Televes S.A.U., dass der Funkanlagentyp Multischalter mit Netzteil der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

**<https://doc.televes.com>.**

**EN**

*Hereby, Televes S.A.U. declares that the radio equipment type Multiswitch with integrated power supply is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:*

***<https://doc.televes.com>.***

**Manufacturer / Fabricant / Hersteller:**

Televés S.A.U. Rúa B. de Conxo, 17 - 15706 Santiago de Compostela, A Coruña. Spain [www.televes.com](http://www.televes.com)

televes.com